

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

**Printing and Supply of Hygiene promotion IEC Materials
With Key Messages for DACAAR Program ECHO Project**

**درخواست آفر برای چاپ و تهیه انتشارات بهبود حفظ الصحة برای پروگرام داکار
ECHO پروژه**

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

Date: May 16, 2024

DACAAR RFQ 43 PRF-324 and 325/ECHO/2401-ECHO/EHWR1.3.1/EHWR1.3.20/05.2024

DACAAR needs Printing and Supply of Hygiene Promotion IEC Materials for DACAAR Program ECHO Project and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required printings mentioned in Annex (I).

داکار به چاپ و تهیه انتشارات بهبود حفظ الصحة برای پروگرام داکار که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm May 27, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 27 می 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on May 29, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 29 می 2024 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participants/Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

- DACAAR will provide soft designs of all items stated in this RFQ; therefore, designing cost must not be included in the offer. Please use Annex (I) Budget Breakdown for offer.
- Delivery Place of Printing of Hygiene Promotion IEC Materials is DACAAR Main Office in Paykob e Naswar Wazirabad, Kabul.
- Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
- Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
- All items must be according to DACAAR Technical Specifications brought up in Annex (I).
- Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will be automatically rejected.
- DACAAR will carry out technical inspection of all materials before and after the delivery.

- داکار سافت دیزاین مواد مندرجه این درخواستی را تهیه مینماید، بنابراین قیمت دیزاین نباید شامل نرخ های داده شده باشد. لطفاً لست ضمیمه (I) را برای ارائه آفر تان استفاده نمائید.
- محل تحویل دهی چاپ و تهیه انتشارات بهبود حفظ الصحة در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور وزیر آباد - کابل میباشد.
- پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
- زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
- تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
- قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشاند. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
- بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگردد.

8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
8. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
9. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقاته قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفقاته قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
10. Quotations should be valid for 60 working days.
10. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
11. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشاند و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از 1 افغانی میباشد.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc.)
12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out. DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. Only relevant businesses and traders can apply. Offers from the irrelevant businesses and traders will be rejected.
14. تنها کمپنی های مربوطه میتواند قیمت ارایه نمایند. آفرها از مراجع نا مربوط رد میگردد.
15. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
15. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
16. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
16. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
17. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".
17. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

18. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.

18. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager – Logistics Unit

Date: May 16, 2024



لست ضمیمه (I) ANNEX
فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 43 PRF-324 and 325/ECHO/2401-ECHO/EHWR1.3.1/EHWR1.3.20/05.2024

Printing and Supply of Hygiene Promotion IEC Materials with Key Messages for ECHO Project:

S.N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	Printing of Hygiene Promotion IEC Materials with Key Messages	(Each set contains 7 Different Designs “4 designs in A2 and 3 designs in A4 size papers”, Please Refer to Annex II for the details)	Set.	13,300		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

ANNEX (II)
Technical Specifications / مشخصات تخنیکي
DACAAR RFQ 43 PRF-324 and 325/ECHO/2401-ECHO/EHWR1.3.1/EHWR1.3.20/05.2024

Printing and Supply of Hygiene Promotion IEC Materials with Key Messages for ECHO Project:

S.N	Item	Specifications	Unit	Quantity
1	Printing of Hygiene Promotion IEC Materials with Key Messages	Paper Size: A2 Paper quality: 210 GSM Design Type: Four Different Designs <i>(Each design to be printed for the quantity of 13,300 Sheet)</i> Printing Side: One Side Printing Printing Colour: 4 Colour with Lamination	Sheet.	53,200
		Paper Size: A4 (Complaint Mechanism) Paper quality: 210 GSM Design Type: Two Different Designs <i>(Each design to be printed for the quantity of 13,300 Sheet)</i> Printing Side: Double Side Printing Printing Colour: 4 Colour with Lamination	Sheet	26,600
		Paper Size: A4 (Protection Flyer) Paper quality: 210 GSM Design Type: One Design Printing Side: Double Side Printing Printing Colour: 4 Colour with Lamination	Sheet.	13,300

ANEX (III) / لست ضمیمه
Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی
DACAAR RFQ 43 PRF-324 and 325/ECHO/2401-ECHO/EHWR1.3.1/EHWR1.3.20/05.2024

Printing and Supply of Hygiene Promotion IEC Materials with Key Messages for ECHO Project:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Printing of Hygiene Promotion IEC Materials with Key Messages	(Each set contains 7 Different Designs “4 designs in A2 and 3 designs in A4 size papers”, Please Refer to Annex II for the details)	Set.	13,300	Starts After DACAAR Contract Final Approval	June 30, 2024	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province